

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 22897710									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Tragen Sie bei der Verwendung eines Handtackers immer geeignete persönliche Schutzausrüstung wie Handschuhe und Schutzbrille, um Verletzungen zu vermeiden.	When using a hand stapler, always wear appropriate personal protective equipment such as gloves and safety glasses to avoid injury.	Lorsque vous utilisez une agrafeuse portative, portez toujours un équipement de protection individuelle approprié, tel que des gants et des lunettes de sécurité, pour éviter les blessures.	Quando si utilizza una cucitrice portatile, indossare sempre dispositivi di protezione individuale adeguati come guanti e occhiali di sicurezza per evitare lesioni.	Wanneer u een handnietpistool gebruikt, draag dan altijd de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals handschoenen en een veiligheidsbril, om letsel te voorkomen.	Cuando utilice una pistola grapadora de mano, utilice siempre equipo de protección personal adecuado, como guantes y gafas de seguridad, para evitar lesiones.	Při použití ruční sešívací pistole vždy používejte vhodné osobní ochranné prostředky, jako jsou rukavice a ochranné brýle, abyste předešli zranění.	Kada koristite ručni pištolj za spajalice, uvijek nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu kao što su rukavice i zaštitne naočale kako biste izbjegli ozljede.	Pri uporabi ročne spenjalne pištole vedno nosite ustrezno osebno zaščitno opremo, kot so rokavice in zaščitna očala, da preprečite poškodbe.	Ha kézi tűzöpisztolyt használ, mindig viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést, például kesztyűt és védőszemüveget a sérülések elkerülése érdekében.
Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit dem Tackermechanismus und halten Sie Ihre Hände fern von der Schusslinie.	Avoid direct contact with the stapler mechanism and keep your hands away from the line of fire.	Évitez tout contact direct avec le mécanisme de l'agrafeuse et gardez vos mains éloignées de la ligne de tir.	Evitare il contatto diretto con il meccanismo della cucitrice e tenere le mani lontane dalla linea di tiro.	Vermijd direct contact met het nietmechanisme en houd uw handen uit de buurt van de vuurlijn.	Evite el contacto directo con el mecanismo de la grapadora y mantenga las manos alejadas de la línea de tiro.	Vyhňte se přímému kontaktu s mechanismem sešívачky a držte ruce mimo dosah střelecké čáry.	Izbjegavajte izravan kontakt s mehanizmom spajalice i držite ruke podalje od linije gađanja.	Izogibajte se neposrednemu stiku z mehanizmom spenjalnika in držite roke stran od strelne linije.	Kerülje a tűzöszekerkezettel való közvetlen érintkezést, és tartsa távol a kezét a tűzvonaltól.
Achten Sie darauf, dass Sie den Tacker sicher und stabil halten und nicht in Richtung von Personen oder Tieren zielen.	Make sure that you hold the stapler securely and steadily and do not point it at people or animals.	Assurez-vous de tenir l'agrafeuse de manière sûre et stable et de ne pas la diriger vers des personnes ou des animaux.	Assicurarsi di tenere la cucitrice in modo sicuro e stabile e di non puntarla in direzione di persone o animali.	Zorg ervoor dat u de nietmachine stevig en stabiel vasthoudt en richt deze niet in de richting van mensen of dieren.	Asegúrese de sujetar la grapadora de forma segura y estable y de no apuntarla en dirección a personas o animales.	Ujistěte se, že sešívачku držíte bezpečně a stabilně a nemiřte s ní směrem k lidem nebo zvířatům.	Pazite da klamericu držite sigurno i stabilno i ne usmjeravajte je u smjeru ljudi ili životinja.	Prepričajte se, da spenjalnik držite varno in stabilno ter ga ne usmerite v smeri ljudi ali živali.	Ügyeljen arra, hogy a tűzögépet biztonságosan és stabilan tartsa, és ne irányítsa emberek vagy állatok irányába.
Überprüfen Sie den Handtacker regelmäßig auf Beschädigungen, abgenutzte Teile oder Blockaden im Mechanismus und reparieren Sie diese sofort.	Check the stapler regularly for damage, worn parts or blockages in the mechanism and repair them immediately.	Vérifiez régulièrement l'agrafeuse manuelle pour déceler des dommages, des pièces usées ou des blocages dans le mécanisme et réparez-les immédiatement.	Controllare regolarmente la cucitrice manuale per eventuali danni, parti usurate o blocchi nel meccanismo e ripararli immediatamente.	Controleer de handnietmachine regelmatig op beschadigingen, versleten onderdelen of verstoppingen in het mechanisme en repareer deze direct.	Compruebe periódicamente la grapadora manual para detectar daños, piezas desgastadas o bloqueos en el mecanismo y repárelos inmediatamente.	Pravidelně kontrolujte ruční sešívачku, zda není poškozená, opotřebená částí nebo ucpané mechanismy a okamžitě je opravte.	Redovito provjeravajte ručnu klamericu na oštećenje, istrošene dijelove ili blokade u mehanizmu i odmah ih popravite.	Redno preverjajte ročni spenjalnik glede poškodb, obrabljenih delov ali blokad v mehanizmu in jih takoj popravite.	Rendszeresen ellenőrizze a kézi tűzögépet, hogy nincsenek-e sérülések, kopott részek vagy eltömődések a mechanizmusban, és azonnal javítsa meg.
Halten Sie den Tacker sauber und entfernen Sie lose Nägel oder Klammern aus dem Magazin, um eine reibungslose Funktion zu gewährleisten.	Keep the stapler clean and remove any loose nails or staples from the magazine to ensure smooth operation.	Gardez l'agrafeuse propre et retirez les clous ou les agrafes du magasin pour garantir un fonctionnement fluide.	Mantenere la cucitrice pulita e rimuovere chiodi o graffette sciolte dal caricatore per garantire un funzionamento regolare.	Houd de nietmachine schoon en verwijder losse spijkers of nietjes uit het magazijn om een soepele werking te garanderen.	Mantenga la grapadora limpia y retire los clavos o grapas sueltas del cargador para garantizar un funcionamiento sin problemas.	Udržujte sešívачku čistou a ze zásobníku odstraňte uvolněné hřebíky nebo svorky, abyste zajistili hladký provoz.	Održavajte klamericu čistom i uklonite labave čavle ili spajalice iz spremnika kako biste osigurali nesmetan rad.	Poskrbite, da bo spenjalnik čist in odstranite ohlapne žeblje ali sponke iz nabojnika, da zagotovite nemoteno delovanje.	Tartsa tisztán a tűzögépet, és távolítsa el a meglazult szögeket vagy kapszokat a tárból a zavartalan működés érdekében.
Lagern Sie den Handtacker an einem sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen.	Store the stapler in a safe place, out of the reach of children and unauthorized persons.	Rangez l'agrafeuse manuelle dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.	Conservare la cucitrice manuale in un luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini e delle persone non autorizzate.	Bewaar de handnietmachine op een veilige plaats, buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.	Guarde la grapadora manual en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños y personas no autorizadas.	Ruční sešívачku skladujte na bezpečném místě, mimo dosah dětí a nepovolných osob.	Čuvajte ručnu klamericu na sigurnom mjestu, izvan dohvata djece i neovlaštenih osoba.	Ročni spenjalnik shranjujte na varnem mestu, izven dosega otrok in nepooblaščenih oseb.	A kézi tűzögépet biztonságos helyen, gyermekektől és illetéktelen személyektől elzárva tárolja.
Vermeiden Sie die Lagerung des Tackers an Orten mit extremer Hitze, Feuchtigkeit oder direkter Sonneneinstrahlung, um Schäden zu vermeiden.	To avoid damage, avoid storing the stapler in locations subject to extreme heat, humidity or direct sunlight.	Pour éviter tout dommage, évitez de stocker l'agrafeuse dans des endroits extrêmement chauds, humides ou exposés à la lumière directe du soleil.	Per evitare danni, evitare di conservare la cucitrice in luoghi estremamente caldi, umidi o esposti alla luce solare diretta.	Om schade te voorkomen, dient u de nietmachine niet op te slaan op plaatsen met extreme hitte, vochtigheid of direct zonlicht.	Para evitar daños, evite almacenar la grapadora en lugares con calor extremo, humedad o luz solar directa.	Abyste předešli poškození, neskladujte sešívачku na místech s extrémním teplem, vlhkostí nebo přímým slunečním zářením.	Kako biste izbjegli oštećenje, izbjegavajte skladištenje spajalice na mjestima s ekstremnom vrućinom, vlagom ili izravnom sunčevom svjetlošću.	Da bi se izognili poškodbam, spenjalnika ne shranjujte na mestih z izjemno vročino, vlagom ali neposredno sončno svetlobo.	A sérülések elkerülése érdekében ne tárolja a tűzögépet olyan helyen, ahol szélsőséges hőség, páratartalom vagy közvetlen napfény éri.
Erklären Sie Kindern die Gefahren des Handtackers und verbieten Sie ihnen den Zugang zu dem Gerät.	Explain the dangers of the hand stapler to children and prohibit them from accessing the device.	Expliquez aux enfants les dangers de l'agrafeuse portative et interdisez-leur d'accéder à l'appareil.	Spiegare ai bambini i pericoli della pinzatrice portatile e vietare loro l'accesso al dispositivo.	Leg kinderen de gevaren van het draagbare nietpistool uit en verbied hen toegang tot het apparaat te krijgen.	Explique a los niños los peligros de la grapadora de mano y prohibales acceder al dispositivo.	Vysvětlte dětem nebezpečí ruční sponkovací pistole a zakažte jim přístup k zařízení.	Objasnite djeci opasnost ručne klamerice i zabranite im pristup uređaju.	Otrokom razložite nevarnosti ročne spenjalne pištole in jim prepovajte dostop do naprave.	Magyarázza el a gyerekeknek a kézi tűzöpisztoly veszélyeit, és tiltsa meg, hogy hozzáférjenek a készülékhez.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Isaberg Rapid AB  
Metallgatan 5, 335 71 Hestra, Schweden  
info.rapid@acco.com

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 22897710									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Vermeiden Sie das Wegwerfen von Tackerabfällen in der Natur oder in normalen Hausmüllbehältern.	Avoid throwing stapler waste into nature or in normal household waste containers.	Évitez de jeter les déchets de base dans la nature ou dans les poubelles ménagères normales.	Evitare di gettare i rifiuti di prima necessità in natura o nei normali contenitori dei rifiuti domestici.	Vermijd het weggooien van hoofdafval in de natuur of in normale huishoudelijke afvalcontainers.	Evite tirar los residuos básicos en la naturaleza o en los contenedores normales de basura doméstica.	Vyhňte se vyhazování hlavního odpadu v přírodě nebo do běžných nádob na domovní odpad.	Izbjegavajte bacanje osnovnog otpada u prirodu ili u obične kontejnere za kućni otpad.	Izogibajte se odlaganju osnovnih odpadkov v naravo ali v običajne zabojnike za gospodinjske odpadke.	Kerülje az alapvető hulladékok természetbe vagy normál háztartási hulladékgyűjtő edényekbe való kidobását.
Anweisungen zur ordnungsgemäßen Handhabung des Geräts, einschließlich der Verwendung von Schutzausrüstung wie Handschuhen, um Verletzungen zu vermeiden.	Instructions on how to properly handle the device, including the use of protective equipment such as gloves to avoid injury.	Instructions sur la façon de manipuler correctement l'appareil, y compris l'utilisation d'équipements de protection tels que des gants pour éviter les blessures.	Istruzioni su come maneggiare correttamente il dispositivo, compreso l'uso di dispositivi di protezione come guanti per evitare lesioni.	Instructies over hoe u op de juiste manier met het apparaat omgaat, inclusief het gebruik van beschermende uitrusting zoals handschoenen om letsel te voorkomen.	Instrucciones sobre cómo manipular correctamente el dispositivo, incluido el uso de equipo de protección como guantes para evitar lesiones.	Pokyny, jak správně zacházet se zařízením, včetně použití ochranných prostředků, jako jsou rukavice, aby nedošlo ke zranění.	Upute o pravilnom rukovanju uređajem, uključujući korištenje zaštitne opreme kao što su rukavice kako biste izbjegli ozljede.	Upute o pravilnom rukovanju uređajem, uključujući korištenje zaštitne opreme kao što su rukavice kako biste izbjegli ozljede.	Útmutató a készülék megfelelő kezelésére, beleértve a védőfelszerelések, például kesztyűk használatát a sérülések elkerülése érdekében.